

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

WAT  
ASS  
LASS?

La Môme mal anders: „Piaf“ - Schauspiel mit Musik von Paul Gems, an diesem Samstag, dem 3. und am 11. November im Theater Trier.



Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Einsendeschluss für die Nummer 1501 (09.11. - 18.11.): Mi. 07.11., 9h.**

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à [agenda@woxx.lu](mailto:agenda@woxx.lu)  
**Date limite d'envoi pour le numéro 1501 (09.11 - 18.11) : me. 07.11, 9h.**

## WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 12**

Trust **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

## EXPO

Ausstellungen **S. 13 - S. 18**

Jeannot Lunkes **p. 14**

## KINO

Programm **S. 19 - S. 29**

The Sisters Brothers **p. 20**

## FR, 2.11.

### JUNIOR

**La symbolique baroque**, atelier d'arts plastiques (6-12 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

### MUSEK

**Mike Singer**, Pop, Support: Bars and Melody und Brebo, Den Atelier, Luxembourg, 18h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**La Traviata**, Oper von Giuseppe Verdi, unter der musikalischen Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Ben Baur, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Lata Gouveia**, blues, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 20h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Sing oder stirb! Operette sich, wer kann!** Mit Annette Postel und Klaus Webel, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de) ABGESAGT!

**DIY Hard-Rock Show**, with Bug, Tvesla and Orko, Café Nicola, Fennange, 20h.

**Jugendsinfonieorchester der Rheinischen Musikschule Köln**, unter der Leitung von Alvaro Palmen und Egon-Joseph Palmen, Werke von Dvorák, Bizet und Bernstein, conservatoire, Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Sugaray Rayford & Band**, blues, support: Archie Lee Hooker & The Coast to Coast Blues Band, Sang a Klang, Luxembourg, 20h30. [www.bluesclub.lu](http://www.bluesclub.lu)  
Org. Blues Club Lëtzebuerg.

## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

**Shaking the Tree**, tribute to Peter Gabriel, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Bluestaeb**, hip hop, support: DJ Funkstarr, Fonclair + Peanut Boy, De Guddé Wëllen, *Luxembourg*, 21h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)  
Part of the Beatstuff Sessions.

**Peter Karp & Band**, Americana/Blues Rock, Ducsaaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducsaaal.com](http://www.ducsaaal.com)

**Arthur Possing Quartett**, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

**Gianluca Petrella et Mirko Signorile**, hommage à Nino Rota, Kulturfabrik, *Esch*, 22h. Tél. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

## THEATER

**Sugnu chiddu ca sugnu**, oratorio au pays des défunts de et avec Michele Fragapane, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## SA, 3.11.

## JUNIOR

**Bib fir Kids**, Liesungen, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 11h + 14h (3-5 Joer) + 17h (7-9 Joer). Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)  
Aschreiwung erwünsch.

**Ma jupe à moi**, atelier de couture (8-12 ans), Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 14h - 17h. Tél. 26 34 73-1. [www.khn.lu](http://www.khn.lu)  
Inscription obligatoire.

**La retouche**, initiation à la technique de restauration de peintures (> 13 ans),



Le pianiste de jazz luxembourgeois Arthur Possing fait une excursion en Grande Région et jouera ce vendredi 2 novembre avec son quartet à la brasserie Terminus de Sarreguemines.

Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Inscription obligatoire.

**Hëllef, mäi Been ass um Mound**, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Le clip de mon icône**, atelier vidéo et performance (5-12 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

## MUSEK

**Marie Sophie Goltz**, récital d'orgue, œuvres de Bruhns, Hindemith et Bach, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Tim Fischer**, Chansons von Friedrich Hollaender, Georg Kreisler, Peer Raben und anderen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30.

Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Goldrausch**, Charles Chaplins Stummfilm mit Live-Orchesterbegleitung des Saarländischen Staatsorchesters unter der Leitung von Stefanos Tsialis, Alte Schmelz, *St. Ingberg (D)*, 20h. Tél. 0049 6894 59 06 70. [www.alte-schmelz.com](http://www.alte-schmelz.com)

**Fest vun der Heemecht**, mat Serge Tonnar & Legotrip, D'Cojellico's Jangen an De Läb, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

**Colorful or Colorless**, Musical des Jugendtreffs Saba, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

**Magic System**, afro pop, Casino 2000, *Mondorf*, 20h30. Tél. 23 61 12 13. [www.casino2000.lu](http://www.casino2000.lu)

**Mamapoca**, voice, piano, violin and cajón, Le Bovary, *Luxembourg*, 20h30. Tél. 27 29 50 15. [www.lebovary.lu](http://www.lebovary.lu)

**Mano Sinto**, jazz manouche, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. [www.terminus-les.info](http://www.terminus-les.info)

## PARTY/BAL

„Bloën Eck“-Revival, Disco mam DJ Gast, Bistro Am Tuerm, *Diekirch*, 21h.

## THEATER

**Story Bordes**, roman-photo musical et théâtral par l'association Bouche à l'oreille, BAM, *Metz (F)*, 18h + 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**3 du Trois : Mouvement de l'esprit**, chorégraphies d'Alex Kyriakoulis & Natasa Frantzi, Simone Mousset et Annick Pütz & Annikki Scheu, exposition de Thomas Nie et littérature de Java Éditions, Banannefabrik, *Luxembourg*, 19h.

**Piaf**, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Der Streit**, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Theatersport**, Improvisationstheater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

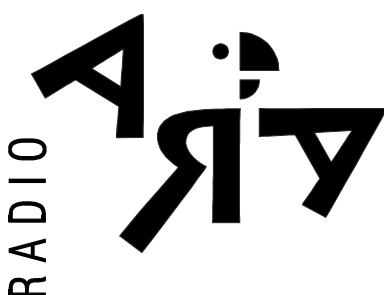
**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Two Pigeons Perching on a Bench**, text and direction by Claire Thill, starring Catherine Elsen and Feyesa Wakjira, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Creepy and Kooky Cabaret**, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## KONTERBONT

**Foto-Flohmarkt**, Tufa, *Trier (D)*, 10h. Tél. 0049 651 7 18 24 12.



102.9 MHz / 105.2 MHz  
[www.ara.lu](http://www.ara.lu)

All drëten  
Dënschdeg  
20:00 – 22:00

## LIDDERHANES

Folkmusek, Ethno, World, Traditional, Gedudels, Gefiidels an alles aus der Welt vum Folk all drëten Dënschdeg am Mount an der Sendung Lidderhanes virgestallt vu Marco an Aloyse.

## EVENT

WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.



Trust, toujours à l'affût et toujours aussi en colère !

HARD ROCK

## Trust croit en son étoile

Christophe Chohin

**L'Atelier accueille le groupe français Trust pour une soirée antisociale et hard rock. L'occasion de constater qu'avec les années, Bernie Bonvoisin et sa bande n'ont rien perdu de leur énergie scénique.**

Voir Trust débouler au Luxembourg pour sa tournée 2018 a ceci de piquant que le groupe de hard rock français dénonce, depuis ses débuts, les excès de la mondialisation financière et du capitalisme sauvage. Sur scène, Trust délivre un message humaniste, politique et antisystème qui a évolué au fil du temps sans jamais renier ses origines.

Depuis le tube punk « Antisocial », sorti en 1980, Trust a su créer une identité particulière que suivent les amateurs de hard rock français. Un sillon dans un désert de création francophone d'où émerge le groupe né en région parisienne, guitares lourdes et symphonies limpides. Porté par la plume acérée de Bernie Bonvoisin et les riffs rageurs de Norbert Krief, dit Nono, Trust, c'est avant tout une identité de gauche tendance anar, à la marge, mais forte de ses certitudes.

Beaucoup de groupes de cette époque ont disparu, épuisés par leurs excès,

malmenés par des ventes de disques qui se sont effondrées. Mais Trust a su s'adapter, vivre avec son époque et avec sa base de fans sans cesse renouvelée. Le public mélange allègrement fans de la première heure, aujourd'hui quinquas, et adolescents en quête de sensations fortes.

Trust, c'est avant tout une longue histoire de séparations et de retrouvailles. Un mode de fonctionnement qui dure depuis plus de 40 ans entre le chanteur, Bernie Bonvoisin, et le guitariste, Norbert Krief. Régulièrement, ils se quittent le temps de projets personnels, avant de se retrouver pour un album et une tournée.

Le premier réalise des films comme « Les démons de Jésus » ou encore « Les grandes bouches, » fait l'acteur pour Matthieu Kassovitz ou Samuel Benchetrit. Le second collabore avec d'autres artistes, par exemple Johnny Hallyday, pendant plus de dix ans en tant que guitariste de scène.

Une carrière en toute liberté qui a vu le groupe évoluer. Au son brut des premiers disques ont succédé des albums plus produits, plus travaillés. L'énergie vocale brutale, animale de

Bernie Bonvoisin couve toujours et peut éclater à chaque instant. Mais il développe aujourd'hui davantage de lyrisme, joue avec les chœurs sur le dernier album, « Dans le même sang », réalisé en deux semaines par Mike Fraser, producteur d'AC/DC, Metallica ou encore Aerosmith.

L'album s'ouvre sur « Ni Dieu ni maître », titre de l'album de 2000 qui avait ébranlé le duo Bonvoisin-Krief. À l'époque, le huitième disque du groupe avait été retiré des bacs trois mois après sa sortie suite à une dispute entre les deux membres historiques. 2018, année du pardon ? En tout cas, le clin d'œil est là et sur scène, ces deux-là s'entendent comme aux premiers jours. La tension monte jusqu'à l'évident tube « Antisocial », clamé par la foule.

Dans ses textes comme dans ses films, Bonvoisin aime à bousculer les codes, attaquer la bourgeoisie avec gourmandise et déchirer le voile des apparences. Et il porte haut un idéal anar sur scène et dans la vie. À découvrir absolument. Pour adultes et adolescents.

À l'Atelier, le 4 novembre.

www.tufa-trier.de  
Org. Fotografische Gesellschaft Trier e.V.

**Sur les traces du gouverneur Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu  
Inscription obligatoire : patrimoine@mnha.etat.lu ou tél. 47 93 30 214.

## SO, 4.11.

JUNIOR

**Jazz for Kids**, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

**Tout est doux avec doudou**, visite en famille (18 mois - 3 ans), Centre Pompidou-Metz, Metz (F), 11h. Tél. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr  
Inscription obligatoire.

**Das gestohlene Lied**, Familienkonzert (> 4 Jahre), Theater Trier, Trier (D), 11h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Système 2**, spectacle avec la cie Les pieds dans le vent (3-7 ans), maison de la culture, Arlon (B), 11h + 15h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

**Kaffi, Kuch an Design**, Upcycling- an DIY-Familjeworkshop (> 6 Joer), De Gudde Wëllen, Luxembourg, 14h - 18h. www.deguddewellen.lu  
Am Kader vum Design City LX Festival.

**Mythes et légendes**, atelier jeune public dans le cadre de l'exposition « Drama and Tenderness » (4-8 ans), Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu  
Inscription obligatoire.

**Eng Rees duerch d'Festung**, Féierung fir Kanner (4-7 Joer), Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 14h30 - 16h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

**Hëllef, mäi Been ass um Mound**, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermärchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 15h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

**Deviatioun**, mam Poppentheater Hoplabum, Poppespënnchen,



## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

*Lasauvage, 15h30.*  
www.ticket-regional.de

## KONFERENZ

**Die „Reichskristallnacht“ im November 1938: Inszenierte Gewalt gegen Juden**, mit Wolfgang Benz, Volkshochschule Trier, *Trier (D), 11h.* Tel. 0049 651 718-0. www.vhs-trier.de Org. AG Frieden Trier.

## MUSEK

**Judith Braun**, Liedmatinée, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 11h.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**Le Concert lorrain**, œuvres de Telemann, Arsenal, *Metz (F), 11h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr Dans le cadre du Café baroque.

**Lazy Louis Duo**, blues, ferme Madelonne, *Gouvy (B), 15h.* Tél. 0032 80 51 77 69. madelonne.gouvy.eu

**Harmonie municipale de Metz et maîtrise de la cathédrale**, sous la direction d'Arnaud Tutin, Arsenal, *Metz (F), 16h.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

**Blues Brothers**, Musical von Matthias Straub, nach dem Film von John Landis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D), 18h.* Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

**ARTICLE Trust**, heavy metal, support: Trouble, Den Atelier, *Luxembourg, 20h.* Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu

**Colorful or Colorless**, Musical des Jugendtreffs Saba, Artikuss, *Soleuvre, 20h.* Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

## THEATER

**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D), 17h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

**Zorbas**, Ballett von Mikis Theodorakis, Theater Trier, *Trier (D), 18h.* Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

**Frankenstein**, nach Motiven von Mary Shelley, inszeniert von Gil Mehmert, mit den Kammerspielen Landshut, Cube 521, *Marnach, 18h.* Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie,

Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg, 18h30.* Tél. 26 20 36 20. www.theatre10.lu

**Hans Werner Olm**, Comedy, Tufa, *Trier (D), 19h.* Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

## KONTERBONT

**Augenschmaus**, Kreativmarkt, Kulturzentrum „Beim Nèssert“, *Bergem, 10h.* Tel. 55 05 74 68.

**Evolution of Life**, Führung durch die Dauerausstellung, Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 12h (GB) + 15h (D).* Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu

**Brunch**, Arsenal, *Metz (F), 12h30.* Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr Inscription obligatoire.

**Biodiversum inside**, geführte Besichtigung, Biodiversum, *Remerschen, 14h30.* Tel. 23 60 90 61. Anmeldung erforderlich bis zum 4.11.: biodiversum@anf.etat.lu

**À l'assaut du Kirchberg !** Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg, 15h.* Inscription obligatoire : patrimoine@mnhn.etat.lu ou tél. 47 93 30-214.

**Vum Hl. Niklos an anere Patréiner**, Kierchentour mat der Christiane Kremer-Hoffmann an der Joëlle Lutgen-Ferber, musikalesch Begleedung vun der Chorale Sainte-Cécile, ënnert der Direktioun vum Fernand Scheller, Kierch, *Hosingen, 16h.* Org. Luxembourg School of Religion & Society (LSRS) an ErwuesseBildung.

## MO, 5.11.

## MUSEK

**Orchestre révolutionnaire et romantique et Monteverdi Choir**, sous la direction de John Eliot Gardiner, avec Corinne Winters (soprano), Ann Hallenberg (alto), Edgaras Montvidas (ténor) et Gianluca Buratto (basse), « Messa da Requiem » de Verdi, Philharmonie, *Luxembourg, 20h.* Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye**, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft,



Il sait toujours se cacher derrière sa chevelure abondante : Angelo Branduardi passera le 5 novembre au conservatoire de la ville de Luxembourg.

Thorsten Heidel, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg, 20h.* Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

**Angelo Branduardi**, menestrello, conservatoire, *Luxembourg, 20h.* Tél. 47 96 55 55. www.conservatoire.lu

**Motown - Die Legende**, von Mary Millane, unter der musikalischen Leitung von Martin Werner, Trifolion, *Echternach, 20h.* Tel. 26 72 39-1. www.trifolion.lu

**Icefish**, prog metal, Spirit of 66, *Verviers (B), 20h.* Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

## THEATER

**Two Pigeons Perching on a Bench**, text and direction by Claire Thill, starring Catherine Elsen and Feyesa Wakjira, Kasemattentheater, *Luxembourg, 20h.* Tel. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

## KONTERBONT

**Hands on. Crafting Serenity in Design**, screening followed by a

roundtable with the director Marco Sweering, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg, 18h30.* Tel. 45 37 85-1. www.mudam.lu Part of the Design City LX Festival.

## DI, 6.11.

## JUNIOR

**Astronaut**, Atelier ronderëm d'Austellung „Otherworlds“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg, 14h30 - 17h.* Tel. 46 22 33-1. www.mnhn.lu Aschreiwung erwünscht: www.panda-club.lu

## KONFERENZ

**Migration : quelle(s) politique(s) d'intégration au Luxembourg ?** Café-débat avec Marie-Sophie Callens, Sylvain Besch, Paul Galles, Laura Zuccoli et Marie Valentova, modéré par Hubert Gamelon, Kulturfabrik, *Esch, 18h30.* Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu Dans le cadre du cycle de café-débats « Science et société ». Org. Liser.

## ERAUSGEPICKT

## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

## Erwuesse Bildung

### Formatioun fir „Kleesercher“

Am Hierscht, kuerz virum 6. Dezember, brauch de Kleeschen eng Partie Leit, déi em hëllef. Mee, ween ass de grouse Frënd vun de Kanner iwwehhaapt, a firwat ass en esou beléift bei Grouss a Kleng? Wéi schwätzt een als Kleeschen am beschte mat de Kanner, a wéi e Gezei ass dat richteg, fir datt de Kleeschen och nëmmen net mam „Père Noël“ oder soss engem Weihnachtsmann verwiesselt gëtt? **Donneschdes, de 15. November vun 18h30 bis 21h** bitt d'Erwuessebildung eng Formatiou un mat Romain Richer, Aumônier vun der Lëtzebuenger Landjugend a Jongbaueren, an der Laure Simon vun der Erwuessebildung. Et gëtt sech spilleresch un de



Personnage erugetaascht. Mat der Carine Schmit-Kayser, Spillschoulsjoffer a Poppepillerin, gëtt gekuckt, wéi een sech kleet an e Personnage verkierpert, dee bei de Kanner Léift a Respekt vermëttelt. Dës Formatiou riicht sech u jonk an eeler Männer, déi Freed un

eisen Traditionen hunn, an am Kader vu Gemengen-, Veräins- oder private Feierlechkeeten oder fir e Commerce Kleeschen „spillen“. Och Frae kënnen deelhuefen, wann se sech fir de Kleeschen interesséieren. Op Ufro kann een „Certificat de formation“ ausgestellt ginn. D'Adress ass ErwuesseBildung, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2132 Luxembourg (Entrée G). Präis: 18 Euro fir jonk Leit vu 16 bis 25 Joer, 25 Euro fir all déi aner. Umeldung: Tel. 4 47 43-340 oder info@ewb.lu bis de 6. November. (Gitt w.e.g. d'Coursnummer 184530K un).

### „Es werde Licht“ - Beleuchtungscheck der Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ

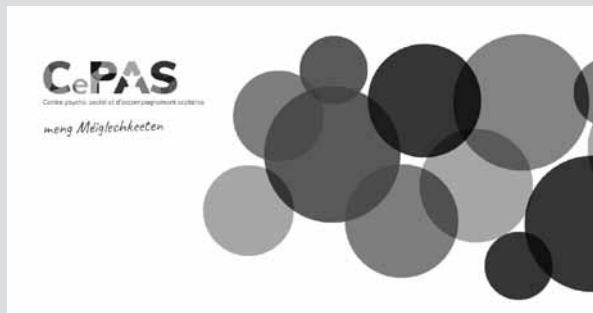
**Am 8. November** fëhrt die Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ (LVI) in Zusammenarbeit mit der Polizei und dem Velo Sport Center und mit der Unterstützung der Stadt Luxembourg einen **Beleuchtungscheck** durch. **Von 17h bis**



**19h** haben sämtliche Fahrradfahrer\*innen, die beim **Rond-point Schuman** vorbeifahren, die Gelegenheit, ihre Fahrradbeleuchtung vor Ort zu kontrollieren und, soweit möglich, auch reparieren

zu lassen. Die Polizei ist eine wichtige Partnerin bei dieser Aktion. Sie hält die Fahrradfahrer\*innen an, die ohne oder mit mangelhafter Beleuchtung unterwegs sind. Ziel sind dabei Prävention und Aufklärung, nicht aber die Bestrafung. Es geht vielmehr darum,

die Radfahrer\*innen auf die Gefahren aufmerksam zu machen, denen sie sich gerade jetzt während der kurzen Tage mit nichtvorhandener oder unzureichender Beleuchtung aussetzen. In der Tat überschätzen die Fahrradfahrer\*innen oft ihre Sichtbarkeit den Autos und anderen Straßenverkehrsteilnehmer\*innen gegenüber. Anhand einer einfachen Checkliste werden die Freiwilligen der Lëtzebuenger Vëlos-Initiativ die vorbeikommenden Fahrräder kontrollieren und den Radfahrern\*innen die gesetzlichen Vorschriften bezüglich einer korrekten Fahrradbeleuchtung laut Code de la Route erläutern. Velo Sport Center wird mit einem kleinen, extra ausgestatteten Atelier vor Ort sein um, soweit möglich, kleinere Reparaturen vorzunehmen und die Radfahrer\*innen über nützliche Fahrradausstattung und die Wichtigkeit passiver Beleuchtung (z.B. reflektierende Kleidung und Accessoires) zu informieren. Weitere Informationen: [www.lvi.lu](http://www.lvi.lu)



### Conférence publique du CePAS

Le Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS) organise, **les 7 et 8 novembre**, une conférence publique et une journée d'étude autour de **l'impact des nouveaux modes de communication sur les enfants et les adolescents et les souffrances psychiques qui peuvent en découler**. La conférence publique du pédopsychiatre Frédéric Kochman, sous le titre « Le monde change : nos enfants et adolescents plus vite encore » abordera notamment les risques d'addiction et le développement de la vie affective et sexuelle. La conférence s'adresse aux parents, aux professionnel-le-s des champs psycho-socio-éducatifs, aux enseignant-e-s et à tout autre acteur ou actrice professionnel-le concerné-e par l'enfant et l'adolescent. Le Dr Frédéric Kochmann animera aussi une journée d'étude pour professionnel-le-s intitulée « Adolescents d'aujourd'hui : nouvelles pathologies, nouveaux soins ». Il y abordera les dimensions pathologiques qui peuvent être liées un mode de vie « connecté ». Il présentera aussi de nouvelles stratégies thérapeutiques telles que la méditation en pleine conscience pour les enfants et adolescents, l'« emotional freedom technique », les nouvelles formes d'hypnose rapide, l'« eye movement desensitization and reprocessing » ou la cohérence cardiaque. La journée d'étude s'adresse aux professionnel-le-s des champs psycho-socio-éducatifs, aux enseignant-e-s et à tout autre acteur ou actrice professionnel-le concerné-e par l'adolescent-e. Les deux manifestations se dérouleront en langue française.

La **conférence publique aura lieu mercredi 7 novembre de 19h à 21h** et la **journée d'étude jeudi 8 novembre de 8h45 à 17h** à la Congrégation des sœurs franciscaines, 50, av. Gaston Diderich, L-1420 Luxembourg. Inscription obligatoire. Plus d'informations: Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS), tél. : 2 47-7 59 10, [www.cepas.lu](http://www.cepas.lu) ou bien courriel : [info@cepas.public.lu](mailto:info@cepas.public.lu)

### Auswirkungen des Klimawandels auf die Tierwelt in Grönland,

mit Benoît Sittler, Musée national d'histoire naturelle, Luxembourg, 18h30. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu) Org. polar.lu

**Pleine écoute**, rencontre avec le compositeur Loïc Guénin et L'Instant donné, Arsenal, Metz (F), 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Umerziehungslager Stahleck**, Vorführung des Dokumentarfilms „D'Schüler aus dem lechternacher Lycée. Vum Generalstreik zur Émerzierung“ mit anschließender Diskussionsrunde mit Aurélia Lafontaine, Elisabeth Einsweiler und Fanny Thill, Musée national de la Résistance, Esch, 19h. Tel. 54 84 72. [www.esch.lu/culture/musee](http://www.esch.lu/culture/musee)

### MUSEK

**Yuja Wang**, récital de piano, avec Martin Grubinger, Alexander Georgiev, Leonhard Schmidinger et Martin Grubinger senior (percussions), Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) ANNULÉ !

**Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye**, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heide, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Ihsahn**, metal progressive, support: Ne Obliviscaris + Astrosaur, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. [www.kulturfabrik.lu](http://www.kulturfabrik.lu)

**Popa Chubby**, blues rock, Spirit of 66, Verviers (B), 20h. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

### THEATER

**Der Streit**, Komödie nach Marivaux, inszeniert von Matthias Rippert, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Une vie sur mesure**, de Cédric Chapuis, avec Axel Auriant, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu) Org. Institut Pierre Werner.



## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

**Versetzung**, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Felix Lobrecht**, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de) AUSVERKAUFT!

**Fausse note**, de Didier Caron, mise en scène de Didier Caron et Christophe Luthringer, *La Passerelle, Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**Callas, il était une voix**, de Jean-François Viot, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. [maison-culture-arlon.be](http://maison-culture-arlon.be)

## KONTERBONT

**Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.)**, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Sprache: F.

**A Beer with a Designer**, casual afterwork-meeting with designers, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 18h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)  
Part of the Design City LX Festival.

**FtWTF - Female to What the Fuck**, Vorführung des Dokumentarfilms von Cordula Thym und Katharina Lampert (A 2007. 92'. O.-Ton + fr. & eng. Ut.), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)  
Im Rahmen der Filmreihe „queer loox : a queer-feminist film series in Luxembourg“.

## MI, 7.11.

## KONFERENZ

**Lecture by Patricia Urquiola**, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Registration requested: [www.designfriends.lu](http://www.designfriends.lu) Part of the Design City LX Festival.  
Org. Design Friends.

**Glitzer-Prinzessin und Monster-Fighter: Geschlechtersensible Pädagogik**, mit Almut Schnerring und Sascha Verlan, Cercle Cité, *Luxembourg*, 19h. Tel. 47 96 51 33. [www.cerclecite.lu](http://www.cerclecite.lu)

Einschreibung erforderlich: [sylvie.kerger@uni.lu](mailto:sylvie.kerger@uni.lu)

## MUSEK

**Dani Wild Band**, blues, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. [www.brasseriwenzel.lu](http://www.brasseriwenzel.lu)

**Ass-Dur - 3. Satz - Scherzo spirituosissimo**, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Katia et Marielle Labèque**, récital de piano, « West Side Story » de Leonard Bernstein, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Wincent Weiss**, Pop, Den Atelier, *Luxembourg*, 20h. Tel. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu) AUSVERKAUFT!

**Bullet for My Valentine**, metal, support: Of Mice & Men, Nothing More and SHVPES, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**COVER Za!** Experimental/noise, support: Tvesla, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Christian Olivier**, rock, support : La Schlapp Sauvage, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*,

20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

## THEATER

**Mimoun et Zatopek**, texte et mise en scène de Vincent Farasse, Nest, *Thionville (F)*, 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Spiegelungen**, Choreographien von Stijn Celis und Kim Brandstrup, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Two Pigeons Perching on a Bench**, text and direction by Claire Thill, starring Catherine Elsen and Feyesa Wakjira, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Der Weg zum Glück**, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, *Bettembourg*, 20h. Tel. 51 80 80-1. [www.kaleidoskop.lu](http://www.kaleidoskop.lu)

**Julien Strelzyk**, humour, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 20h30. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

## KONTERBONT

**Le siège de 1684 - Vauban à Luxembourg**, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Langue : L.

**B:Loft Bicycle Film Night**, short bicycle films, night ride and bike repair café, Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## DO, 8.11.

## JUNIOR

**Astronaut**, Atelier ronderëm d'Austellung „Otherworlds“ (6-8 Joer), Musée national d'histoire naturelle, *Luxembourg*, 14h30 - 17h. Tel. 46 22 33-1. [www.mnhn.lu](http://www.mnhn.lu)  
Aschreiwung erwünscht: [www.panda-club.lu](http://www.panda-club.lu)

**Géologie d'une fable**, théâtre d'objets du collectif Kahraba (> 5 ans), Le Carreau, *Forbach (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 84 64 30.  
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. [www.loostik.eu](http://www.loostik.eu)

Ballett im Dialog: „Spiegelungen“, das sind gleich zwei Choreografien von Kim Brandstrup und Stijn Celis - am 7. November im Saarländischen Staatstheater.



## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

**Strike a Pose**, workshop (> 13 ans)  
Musée d'art moderne Grand-Duc Jean,  
Luxembourg, 14h - 17h. Tél. 45 37 85-1.  
www.mudam.lu  
Inscription obligatoire :  
workshop@mudam.lu ou  
tél. 45 37 85-531.

## KONFERENZ

**Art Sandwich : l'estampe et la gravure**, avec Patricia De Zwaef et Elisabeth Koltz, Cercle Cité,  
Luxembourg, 12h30. Tél. 47 96 51 33.  
www.cerclecite.lu  
Dans le cadre du cycle de conférences-déjeuners « Art Sandwich ».

**Interprétation et sociologie des valeurs : le registre herméneutique**, avec Nathalie Heinrich, Cercle Cité,  
Luxembourg, 17h30. Tél. 47 96 51 33.  
www.cerclecite.lu  
Dans le cadre du cycle de conférences « Le sens de l'interprétation ».  
Org. Institut d'études romanes, médias et arts (IRMA) de l'Université du Luxembourg.

« **Fare cinema** » - **préservation, restauration, diffusion**, table ronde avec Daniela Currò, Diego Cavallotti, Mirco Santi, Antoine Compagnone, Marc Scheffen et Claudio Cicotti, Centre national de l'audiovisuel,  
Dudelange, 17h30. Tél. 52 24 24-1.  
www.cna.public.lu  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt. Inscription obligatoire jusqu'au 6.11 :  
alessandra.luciano@cna.etat.lu  
Org. Circolo culturale Curiel.

**Breitbach-Schlumberger : une amitié franco-allemande**, avec Alexandra Plettenberg, Germaine Goetzinger et Wolfgang Mettmann, Neimënster,  
Luxembourg, 19h. Tél. 26 20 52-1.

Zurück zu den Ursprüngen des Reggae geht es am 8. November in der Kulturfabrik mit Protoje & The Indignation.



www.neimenster.lu  
Org. Institut Pierre Werner et Cercle des amis de Colpach.

## MUSEK

**Marialy Pacheco et Joo Kraus**, récital de piano et trompette,  
Philharmonie, Luxembourg, 19h.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Young Frankenstein**, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson,  
Kinneksbond, Mamer, 19h30.  
Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

**Concert ActArt**, avec les professeur-e-s du conservatoire de la Ville de Luxembourg, œuvres entre autres de Debussy et Poulenc, conservatoire,  
Luxembourg, 20h. Tél. 47 96 55 55.  
www.conservatoire.lu

**Orchestre philharmonique du Luxembourg**, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Camilla Tilling (soprano) et Vilde Frang (violin), œuvres de Mahler et Bartók,  
Philharmonie, Luxembourg, 20h.  
Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

**Metropolis**, Vorführung des Stummfilms von Fritz Lang (D 1927. 153') mit Live-Orchester, Theater Trier,  
Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Protoje & The Indignation**, reggae,  
Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.  
www.kulturfabrik.lu

**Krunnemécken**, traditionell lëtzebuerges Lidder,  
centre culturel régional opderschmelz,  
Dudelange, 20h. Tél. 51 61 21-811.  
www.opderschmelz.lu

**Blindiscover**, challenge musical pour amatrices et amateurs, Rotondes,  
Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07.  
www.rotondes.lu

**Bluebird Jazz House**, carte blanche à Greg Lamy, De Gudde Wëllen,  
Luxembourg, 20h.  
www.deguddewellen.lu

**Christof Heringer Quintett**, Modern Jazz, Tufa, Trier (D), 20h30.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Manu Galure**, auteur-compositeur, Le Gueulard, Nilvange (F), 20h30.  
Tél. 0033 3 82 85 50 71.  
www.legueulard.fr

**Traindeville**, auteurs-compositeurs, Kulturfabrik, Esch, 21h30.  
Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu  
Dans le cadre du Festival du film italien de Villerupt.

## THEATER

**Sechs Tanzstunden in sechs Wochen**, Schauspiel von Richard Alfieri,  
Theater Trier, Trier (D), 20h.  
Tél. 0049 651 7 18 18 18.  
www.theatertrier.de

**Versetzung**, von Thomas Melle, inszeniert von Max Claessen, mit Marc Baum, Nickel Bösenberg, Roland Bonjour, Nora Koenig, Rosalie Maes, Nicole Max, Gintare Parulyte, Timo Wagner und Germain Wagner,  
Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.  
www.lestheatres.lu

**Tabula Rasa**, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21.  
www.cube521.lu

**Two Pigeons Perching on a Bench**, text and direction by Claire Thill, starring Catherine Elsen and Feyesa Wakjira, Kasemattentheater,  
Luxembourg, 20h. Tél. 29 12 81.  
www.kasemattentheater.lu

**Shanghai Patterns**, Musik- und Tanzperformance mit Ania Losinger und Mats Eser, Tufa, Trier (D), 20h.  
Tél. 0049 651 7 18 24 12.  
www.tufa-trier.de

**Mimoun et Zatopek**, texte et mise en scène de Vincent Farasse,  
Nest, Thionville (F), 20h.  
Tél. 0033 3 82 82 14 92.  
www.nest-theatre.fr

**Der Weg zum Glück**, von Ingrid Lausund, mit dem Kaleidoskop Theater, Schloss, Bettembourg, 20h.  
Tél. 51 80 80-1.  
www.kaleidoskop.lu

**Hommage à la môme Piaf**, texte et mise en scène de Jean Noesen, avec Véronique Kinnen et Claude Faber, centre culturel Schungfabrik,  
Tétange, 20h.

**Bruno Coppens**, humour, maison de la culture, Arlon (B), 20h30.  
Tél. 0032 63 24 58 50.  
maison-culture-arlon.be

## KONTERBONT

**Foire de l'étudiant**, Luxexpo - The Box, Luxembourg, 8h30 - 18h.  
www.thebox.lu

**Voir la peinture : le baroque, de l'ombre à la lumière**, workshop pour adultes,  
Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tél. 47 93 30-1.  
www.mnha.lu  
Inscription obligatoire.

**Design: LX Portfolio Night**, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tél. 26 62 20 07.  
www.rotondes.lu  
Part of the Design City LX Festival.

**Renc'Art - Kunstobjekt des Monats: Visier eines Reiterhelms von Hellingen (2. Viertel des 1. Jh. n. Chr.)**, detaillierte Analyse des Kunstobjekts mit ausführlichen Erklärungen,  
Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h. Tél. 47 93 30-1.  
www.mnha.lu  
Sprache: F.

**Die Allee der Zähne + Die Tagebücher der Tannen**, Lesung mit Guy Helminger,  
Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tél. 32 69 55-1. cnl.public.lu

**Damit die Nacht vergeht**, Lesung mit Marco Schank, Ettelbrécker Bibliothéik, Ettelbrück, 19h30.  
Tél. 26 81 15 32. www.ettel-biblio.lu

## FR, 9.11.

## KONFERENZ

**Art LX goes Berlin: Luxemburger Künstler der Berliner Kunstszene**, Künstlergespräch mit Casey Detrow, Mary-Audey Ramirez und Vince Tillotson, moderiert von Bettina Heldenstein, Halle Victor Hugo,  
Luxembourg, 13h. Tél. 22 50 45.  
www.casino-luxembourg.lu  
Im Rahmen der Luxembourg Art Week.

## MUSEK

**Jeunes talents européens**, lauréats du Concours luxembourgeois et

## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

européen pour jeunes solistes de l'Ugda et de concours de musique pour la jeunesse, église protestante, *Luxembourg*, 12h30. Dans le cadre des Concerts de midi.

**Palatina Klassik Kammerphilharmonie und Vokal-Ensemble sowie der Philharmonische Chor an der Saar**, unter der Leitung von Leo Kraemer, Krönungsmusiken von Händel, Mozart und Purcell, Weltkulturerbe Völklinger Hütte, *Völklingen (D)*, 19h. Tel. 0049 6898 9 10 01 00. [www.voelklinger-huette.org](http://www.voelklinger-huette.org)  
Im Rahmen der Ausstellung „Legende Queen Elizabeth II.“

**Don Giovanni**, Oper von Wolfgang Amadeus Mozart, unter der musikalischen Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Die tote Stadt**, Oper von Erich Wolfgang Korngold, unter der musikalischen Leitung von Justus Thorau, inszeniert von Aron Stiehl, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Young Frankenstein**, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 19h30. Tel. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**Luxembourg Jazz Meeting & Friends**, avec Krzysztof Kobylinski, Greg Lamy Quartet, Jeff Herr Corporation et Klein, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**The Cosmic Cube**, album release party, Konrad Cafe & Bar, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 20 18 94. [facebook.com/Konradcafe](https://facebook.com/Konradcafe)

**Krunnemécken**, traditionell lëtzebuenger Lidder, centre culturel régional opderschmelz, *Dudelange*, 20h. Tel. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

**L.E.J.**, auteures-compositrices, support : Clacky, Rockhal, *Esch*, 20h. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Susheela Raman**, musique du monde, La Passerelle, *Florange*, 20h30. Tél. 0033 3 82 59 17 99. [www.passerelle-florange.fr](http://www.passerelle-florange.fr)

**David Ianni**, récital de piano, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)



Et wäert wuel méi wéi just e bësse wackeleg ginn, den 9. an den 10. November an der Grondschoul Reenert zu Woltz: „Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht“, mat de Weeltzer Theaterfrënn.

**Festival Musiques volantes**, avec Dopplereffekt, Yonatan Gat, Kate NV, The Mauskovic Dance Band, RAS G & The Afrikan Space Program, Orchestra of Spheres et Le seul élément, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Anderson Council**, tribute to Pink Floyd, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

#### THEATER

**Die Nacht des Schreckens**, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 19h. Tel. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Mesure pour mesure**, de Shakespeare, avec Louis Bonnet, Claire Cahen, Tiphane Devezin, Denis Jouselin, Valéry Plancke, Pitt Simon, Jérôme Varanfrain et Jules Werner, Kulturhaus Niederaanven, *Niederaanven*, 19h30. Tél. 26 34 73-1. [woxx.eu/mesure](http://woxx.eu/mesure)

**Je suis un pays**, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Tabula Rasa**, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 20h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Two Pigeons Perching on a Bench**, text and direction by Claire Thill, starring Catherine Elsen and Feyesa Wakjira, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tel. 29 12 81. [www.kasemattentheater.lu](http://www.kasemattentheater.lu)

**Mélo die! Maladie! Mélodrame!** Abend über Ingrid Caven nach Jean-Jacques Schuhl und dem Roman „Die Kameliendame“ von Alexandre Dumas, Musik von Peer Raben, inszeniert von Sébastien Jacobi, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht**, Kaméidisték vum Andreas Wening, inszenéiert vun der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, *Wiltz*, 20h. Reservatioun: [weeltzer.theaterfrenn@gmail.com](mailto:weeltzer.theaterfrenn@gmail.com) oder Tel. 621 78 66 95.

**Mimoun et Zatopek**, texte et mise en scène de Vincent Farasse, Nest, *Thionville (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Christof Spörk**, Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Emgedréit ass och gefuer**, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, *Baschleiden*, 20h15. Reservatioun: Tel. 26 91 70 68.

**Der Schoß ist fruchtbar noch**, Geschichten von Opfern der Pogromnacht und von neuen Tätern, mit den Ensemblemitgliedern der Theater Triers, Theater Trier, *Trier (D)*, 21h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)  
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

**Voilà ce que jamais je ne te dirai**, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, Grand Théâtre, *Luxembourg*, 22h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

#### KONTERBONT

**Foire de l'étudiant**, Luxexpo - The Box, *Luxembourg*, 8h30 - 18h. [www.thebox.lu](http://www.thebox.lu)

**Café tricot solidaire**, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 10h. Tél. 47 96 45 00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)

**Jüdisches Leben in Trier**, Mittagsführung zur Geschichte der mittelalterlichen und frühneuzeitlichen jüdischen Gemeinden in Trier und zu in der Stadt tätigen jüdischen Künstler\*innen in der Zeit des Nationalsozialismus mit Bernd Röder, Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 12h. Tel. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)  
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

**Zeitzeugen berichten**, kommentierte Filmvorführung zu den Interviews mit Holocaustüberlebenden aus dem Spielberg-Archiv in Washington mit Dorothee Henschel, Stadtmuseum Simeonstift Trier, *Trier (D)*, 15h. Tel. 0049 651 718-1459. [www.museum-trier.de](http://www.museum-trier.de)  
Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.

**Second Hand Maart fir Kannerkleeder a Spillsaachen**, centre culturel Paul Barblé, *Strassen*, 16h - 20h. Tel. 31 02 62 40-5.



WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.

**Off the Record**, soirée documentaire sur le passé sidérurgique et les luttes à Longwy, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

## SA, 10.11.

### JUNIOR

**Il était une fois**, contes pour enfants illustrés par les œuvres du musée (3-5 ans), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 10h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Inscription obligatoire : [workshop@mudam.lu](mailto:workshop@mudam.lu) ou tél. 45 37 85-531.

**Loopino et la grande métamorphose**, de Nelly Danker, avec Elsa Rauchs (comédie) et Danças Ocultas (3-5 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu) COMPLET !

**Grrrrr**, danse avec la cie Sylex (> 3 ans), médiathèque, *Forbach (F)*, 11h + 16h. Tél. 0033 3 87 84 61 90. [www.mediatheque-forbach.net](http://www.mediatheque-forbach.net)  
Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. [www.loostik.eu](http://www.loostik.eu)

**Den Eppes**, Liesung vum Jhemp Hoscheit (> 4 Joer), Mierscher Lieshaus, *Mersch*, 11h. Tél. 26 32 21 13.

**Visite guidée interactive**, (3-6 ans), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 14h (F). Tél. 47 96 45-00. [www.citymuseum.lu](http://www.citymuseum.lu)  
Inscription obligatoire.

**Nos enfants, nos guides préférés**, visite parents/enfants (5-11 ans), Villa Vauban, *Luxembourg*, 14h (L/D). Tél. 47 96 49-00. [www.villavauban.lu](http://www.villavauban.lu)  
Inscription obligatoire.

**Ritterduel**, Bastel- a Molatelier (6-12 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30 - 16h30. Tél. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Hëllef, mäi Been ass um Mound**, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 15h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Bläistëft-Selfie als Politiker oder Popstar**, Mol- a Bastelatelier (5-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h - 17h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Aschreiwung erwünscht.

**Popcorn**, jonglage, avec Les objets volants (> 6 ans), Überzwerg, *Saarbrücken (D)*, 15h. Dans le cadre du Loostik - festival jeune public franco-allemand. [www.loostik.eu](http://www.loostik.eu)

**Plock!** Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h + 17h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Der Zauberer von Oz**, nach dem Kinderbuch von Lyman Frank Baum, inszeniert von Kim Langner und Axel Weidemann, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

### KONFERENZ

**Art LX goes Venice : les artistes luxembourgeois à la Biennale de Venise**, débat avec entre autres Filip Markiewicz et Catherine Lorent, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, *Luxembourg*, 13h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

### MUSEK

**Riccardo Cossi**, récital d'orgue, œuvres de Karg-Elert, Schumann et Reger, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

**Young Frankenstein**, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, *Mamer*, 14h30 + 19h30. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**West Side Story**, Musical mit Musik von Leonard Bernstein, unter der Leitung von Stefan Neubert,

inszeniert von Stijn Celis, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Ensemble vocal du conservatoire, Collegium vocale Blieskastel et orchestre d'harmonie du conservatoire**, sous la direction de Christian von Blohn et Marc Treinen, avec Véronique Bernar (clarinette), œuvres de Verdi, Rossini et Puccini, Théâtre d'Esch, *Esch*, 20h. Tél. 27 54 50 10. [www.esch.lu/culture/theatre](http://www.esch.lu/culture/theatre)

**Luxembourg Jazz Meeting & Friends**, avec - Pol Belardi's Urban 5, Maxime Bender Universal Sky, Dock in Absolute et Michel Reis Japan Quartet, Neimënster, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**Fanfare municipale Luxembourg-Bonnevoie + Harmonie municipale de Dudelange**, concert des lauréats du 2e concours européen pour orchestres à vent, conservatoire, *Luxembourg*, 20h. Tél. 47 96 55 55. [www.conservatoire.lu](http://www.conservatoire.lu)

**Festival Musiques volantes**, avec Viagra Boys, Sister Iodine, Semi Secte (création), Nova Materia, Maestro et Crack Cloud, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Dom Colmé**, chanson, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Studios en scène #5**, avec Olden World Limit, Wazo + Run Jessy, Le Gueulard plus, *Nilvange (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 82 54 07 07. [www.legueulardplus.fr](http://www.legueulardplus.fr)

**Edsun**, EP-Release party, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. [www.rockhal.lu](http://www.rockhal.lu)

**Layla Zoe**, blues rock, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. [www.spiritof66.be](http://www.spiritof66.be)

**Hole Full of Love**, tribute to AC/DC, Ducaal, *Freudenburg (D)*, 21h. Tél. 0049 6582 2 57. [www.ducaal.com](http://www.ducaal.com)

**Art Feynman**, alternative/indie, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h30. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)

### PARTY/BAL

**Latino**, Den Atelier, *Luxembourg*, 22h. Tél. 49 54 85-1. [www.atelier.lu](http://www.atelier.lu)

Mal eben frisch anstreichen und die Kinder dabei unterhalten ... mit „Plock!“ geht das schon – am 10. und am 11. November in den Rotondes.



WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.



Le chanteur et guitariste messin Dom Colmé n'en est plus à ses débuts. Il présentera son nouvel album « Dans les cordes » le 10 novembre au Gueulard à Nilvange.

## THEATER

**Trajal Harrell**, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

**Die Nacht des Schreckens**, Krimidinner, centre culturel Aalt Stadhaus, Differdange, 19h. Tél. 58 77 1-19 00. [www.stadhaus.lu](http://www.stadhaus.lu)

**Mimoun et Zatopek**, texte et mise en scène de Vincent Farsse, Nest, Thionville (F), 19h. Tél. 0033 3 82 82 14 92. [www.nest-theatre.fr](http://www.nest-theatre.fr)

**Tom auf dem Lande**, Schauspiel von Michel Marc Bouchard, inszeniert von Max Claessen, mit Christiane Motter, Gintare Parulyte, Konstantin Rommelfangen und Pitt Simon, Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Philipp Lahm**, Schauspiel von Michel Decar, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

**Wieso geht jemand über den Rasen, obwohl es einen Pfad gibt? + Gschirr&Bschteck - Essenz**, Tanz der Cie BewegGrund Schweiz und des Ensembles BewegGrund Trier, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)  
Im Rahmen des internationalen Bühnenfestivals „Vis-à-Vis“.

**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, Trier (D), 20h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Je suis un pays**, texte et mise en scène de Vincent Macaigne, avec la cie Friche 22.66, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

**Tabula Rasa**, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**Dans la solitude des champs de coton**, de Bernard-Marie Koltès, mise en scène de Pol Cruchten, avec Joël Delsaut et Massimo Riggi, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. [www.tol.lu](http://www.tol.lu)

**Works**, chorégraphies d'Emanuel Gat, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. [www.citemusicale-metz.fr](http://www.citemusicale-metz.fr)

**Turbulente Wellegank op der Cornichonsyacht**, Kaméidisték vum Andreas Wening, inszeniert vum der Tina Weber, mat de Weeltzer Theaterfrënn, Grondschoul Reenert, Wiltz, 20h. Reservatioun: [weeltzer.theaterfrenn@gmail.com](mailto:weeltzer.theaterfrenn@gmail.com) oder Tél. 621 78 66 95.

**Emgedréit ass och gefuer**, ënnert der Regie vum Jang Wio, mat der Bauschelter Dunnekëscht, Festsall, Baschleiden, 20h15. Reservatioun: Tél. 26 91 70 68.

**Voilà ce que jamais je ne dirai**, texte et mise en scène de

Vincent Macaigne, Grand Théâtre, Luxembourg, 22h. Tél. 47 08 95-1. [www.lestheatres.lu](http://www.lestheatres.lu)

## KONTERBONT

**Sur les traces du gouverneur Mansfeld**, visite à l'extérieur menant du musée à Clausen, Musée Dräi Eechelen, Luxembourg, 16h. Tél. 26 43 35. [www.m3e.public.lu](http://www.m3e.public.lu)  
Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30 214.

**Back to the Books**, exercice de style graffiti, Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## SO, 11.11.

### JUNIOR

**D'Loopino an déi gross Verwandlung**, vun der Nelly Danker, mat der Elsa Rauchs (Schauspill) an Danças Oculatas (3-5 Joer), Philharmonie, Luxembourg, 10h30, 14h30 + 16h30. Tél. 26 32 26 32. AUSVERKAAAF!

**Plock!** Visuelle Zirkus- und Klangperformance (> 4 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

**Kaffi, Kuch an Design**, Upcycling- an DIY-Familjeworkshop (> 6 Joer), De Gudde Wëllen, Luxembourg, 14h - 18h. [www.deguddewellen.lu](http://www.deguddewellen.lu)  
Am Kader vum Design City LX Festival.

**Atelier parents-enfants sur tablettes tactiles**, (> 5 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h - 16h30. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Inscription obligatoire.

**LGT Young Soloists**, moderiertes Konzert, unter der Leitung von Alexander Gilman, Werke unter anderen von Bruch, Holst und Popper (9-12 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h. Tél. 26 32 26 32. [www.philharmonie.lu](http://www.philharmonie.lu)

**Hëllef, mäi Been ass um Mound**, fräi nom Gerdt Bassewitz sengem Kannermäerchen „Peterchens Mondfahrt“, mat den Ettelbrécker Guiden (> 4 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 15h. Tél. 26 81 26 81. [www.cape.lu](http://www.cape.lu)

**Horses**, danse, avec la cie kabinet k (> 8 ans), Le Carreau, Forbach (F), 15h. Tél. 0033 3 87 84 64 30.  
Dans le cadre du Loostik - festival

jeune public franco-allemand. [www.loostik.eu](http://www.loostik.eu)

**Peterchens Mondfahrt**, Familienstück nach Gerdt von Bassewitz (> 6 Jahre), Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 17h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Tabaluga oder die Reise zur Vernunft**, Musical von Peter Maffay, Artikuss, Soleuvre, 17h. Tél. 59 06 40. [www.artikuss.lu](http://www.artikuss.lu)

## KONFERENZ

**Art LX goes Luxembourg : nouveaux ateliers d'artistes à Luxembourg**, débat avec Sara Noel Costa de Araujo et Trixi Weis, modéré par Céline Coubray, halle Victor Hugo, Luxembourg, 13h. Tél. 22 50 45. [www.casino-luxembourg.lu](http://www.casino-luxembourg.lu)  
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

**Forum Z: Lost Memories of WW1**, conférence suivie du spectacle de lanterne magique « In Treue Fest! Stricken und Sterben im Ersten Weltkrieg » de l'ensemble Illuminago, centre culturel régional opderschmelz, Dudelange, 16h. Tél. 51 61 21-811. [www.opderschmelz.lu](http://www.opderschmelz.lu)

## MUSEK

**Luxembourg Jazz Meeting & Friends**, avec Reis-Demuth-Wiltge, David Laborier NE:X:T, Machado/Ithursarry et Claire Parsons Duo, Neimënster, Luxembourg, 11h. Tél. 26 20 52-1. [www.neimenster.lu](http://www.neimenster.lu)

**2. Kammerkonzert**, Werke von Quantz, Debussy, Gaubert und Mendelssohn, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. [www.staatstheater.saarland](http://www.staatstheater.saarland)

**Cello Octet Luxembourg**, œuvres entre autres de Debussy, Fauré et Piazzolla, Valentiny Foundation, Remerschen, 11h. [www.valentiny-foundation.com](http://www.valentiny-foundation.com)

**Young Frankenstein**, musical by Mel Brooks and Thomas Meehan, directed by Neil Johnson, Kinneksbond, Mamer, 14h30. Tél. 2 63 95-100. [www.kinneksbond.lu](http://www.kinneksbond.lu)

**JugendEnsembleNeueMusik**, unter der Leitung von Gerhard Müller-Hornbach, mit Anna Eufinger (Gesang) und Nadezda Filippova (Klavier), Tufa, Trier (D), 15h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

## WOXX ABO

**Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause**  
... auf Papier oder als PDF - Sie haben die Wahl!

**Je vous apporte le woxx gratuitement**  
**à domicile pendant 6 semaines**  
... sur papier ou au format PDF  
- vous avez le choix !



# WOXX

**dat anert abonnement / l'autre abonnement**  
Tel.: 29 79 99-0 · Fax: 29 79 79 · abo@woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).

Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).

Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :

Papier (Luxembourg) -  PDF (Luxembourg + International)

Name / Nom : .....

Vorname / Prénom : .....

Straße + Nr. / Rue + No : .....

Postleitzahl / Code postal : .....

Ort / Lieu : .....

E-Mail / Courriel : .....

Datum / Date ..... / ..... / ..... Unterschrift / Signature : .....

Gilt nur für Nicht-AbonnentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).

Uniquement pour non-abonnéEs et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

Bitte frankiert an die woxx einsenden - oder über woxx.lu/abotest abonnieren.  
Prière d'affranchir et d'envoyer au woxx - ou abonnez-vous sur woxx.lu/abotest.

woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg

## WAT ASS LASS | 02.11. - 11.11.



Un brin de nostalgie pour le temps des migrations italiennes résonne dans la musique de Traindeville - le duo sera le 8 novembre à la Kulturfabrik d'Esch avant de passer au Gueulard à Nilvange le 11 novembre.

**Wilhelm II. - The Crazy Antiwar History Rallye**, Rockmusikdrama von Wolfsmehl, inszeniert von Stefan Maurer, mit Susanne Bredehöft, Thorsten Heidel, Uli Pleßmann, Jubril Sulaimon und Brigitte Urhausen, Musiker: David Hagen, Christian von der Goltz und Matthias Trippner, Théâtre national du Luxembourg, *Luxembourg*, 17h. Tel. 26 44 12 70-1. [www.tnl.lu](http://www.tnl.lu)

**Ruth Nabal, Ruxandra Barac et Carolina Valbuena**, récital de chant et piano, œuvres entre autres de Bizet, Offenbach et Viardot, centre culturel Altrimenti, *Luxembourg*, 17h. Tél. 28 77 89 77. [www.altrimenti.lu](http://www.altrimenti.lu)

**Groovin' High Group**, Jazz, Hotel Leidinger, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 93 27-0. [www.leidinger-saarbruecken.de](http://www.leidinger-saarbruecken.de)

**Traindeville**, auteurs-compositeurs, Le Gueulard, *Nilvange (F)*, 18h. Tél. 0033 3 82 85 50 71. [www.legueulard.fr](http://www.legueulard.fr)

**Superorganism**, pop, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. [www.rotondes.lu](http://www.rotondes.lu)

## THEATER

**Trajal Harrell**, performances dansées, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 11h - 18h. Tél. 45 37 85-1. [www.mudam.lu](http://www.mudam.lu)  
Dans le cadre de la Luxembourg Art Week.

**Piaf**, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. [www.theatertrier.de](http://www.theatertrier.de)

**Tod auf dem Nil**, von Agatha Christie, mit dem Satiricon Theater, Tufa, *Trier (D)*, 17h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. [www.tufa-trier.de](http://www.tufa-trier.de)

**Tabula Rasa**, mam Kabaret Sténkdéier, Cube 521, *Marnach*, 18h. Tel. 52 15 21. [www.cube521.lu](http://www.cube521.lu)

**La vie quotidienne**, mise en scène d'Alain Holtgen, avec Élise Dathie, Shiva Gholamianzadeh et Alain Holtgen, Théâtre Le 10, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 26 20 36 20. [www.theatre10.lu](http://www.theatre10.lu)

**Jemand zuhause**, Open Stage, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. [www.sparte4.de](http://www.sparte4.de)

## KONTERBONT

**De Schräiner Biver**, Theaterfeierung, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tel. 47 93 30-1. [www.mnha.lu](http://www.mnha.lu)

## À l'assaut du Kirchberg !

Visite guidée des forts du Kirchberg, rendez-vous à la gare du funiculaire, plateau du Kirchberg, *Luxembourg*, 15h. Inscription obligatoire : [patrimoine@mnha.etat.lu](mailto:patrimoine@mnha.etat.lu) ou tél. 47 93 30-214.

**Jüdisch-Christliche Gemeinschaftsfeier zum 80. Jahrestag der Pogromnacht**, Caspar-Olevlan-Saal, *Trier (D)*, 17h. Im Rahmen der Gedenkveranstaltungen zum 80. Jahrestag der Pogromnacht.